

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[CollectionManuscrits de Jean-Joseph Rabearivelo](#)[CollectionLe dramaturge](#)[CollectionImaitsoanala, fille d'oiseau](#)[ItemImaitsoanala \[MS2.IMVM\]](#)

Imaitsoanala [MS2.IMVM]

Auteur(s) : Rabearivelo, Jean-Joseph

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

25 Fichier(s)

Citer cette page

Rabearivelo, Jean-Joseph , Imaitsoanala [MS2.IMVM], .
Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).
Consulté le 16/04/2024 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/francophone/items/show/1986>

Description & analyse

DescriptionTâché. Texte en malgache
Éditeur(s) de la ficheResztak, Karolina

Informations générales

CoteNUM THE MAN2 IMAITSO Livret VM
Nature du documentManuscrit
Collation25 feuillets manuscrits numérotés, Indication en page de garde : livret de JJR, musique de B. Rakotomanga (d'après des paroles et airs anciens), 17x22, daté du 21/04/1933
État général du documentMauvais
Localisation du documentFonds Rabearivelo,
Institut Français,
14 avenue de l'Indépendance,
101 Antananarivo
Madagascar

Présentation

Mentions légales Consultable sur internet. Copie et impression interdites.

Consultation possible de l'original à l'Institut Français d'Antananarivo.

Contact : brakotomanga@gmail.com

Éditeur de la fiche Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification le 01/09/2022

12

IMAITSO ay ANDRIAMB.

Eny e, Ratanivo! eny e, Ratanivo a :
 samy tanora, samy fetsy nify!
 Finaritra e, hanina anareo!
 Samy tanora, samy mbola kely!
 Finaritra e, hanina anareo!

(air: Ratanivo)

RODOBE (miara. mivoaka)

Eny e, Ratanivo! eny e, Ratanivo a :
 samy tanora, samy mbola vantony!
 Finaritra e, hanina anareo!
 Samy tanora, samy mbola vantony!
 Finaritra e, hanina anareo

(Rahela samy any viday
 deholo izy rehetra.
 Mitranga ny fetsy-
 nantany, ary ankehitriny
 samy hanitra.)

VIII

RODOBE

Hiangarany :
 homen-tano be,
 kany sondo - drakona o!
 E hiangarany e!

Hiangarany :
 homen-tanimbary,
 kany kiram-bero o!
 E hiangarany e!

Hiangarany :
 homeny andevo,
 kany andevo jamba o!
 E hiangarany e!

(air: Nangarany
 à rebrousse)

24

Ny kibon- draf anie
~~to~~ to mba nangoraka ;
ny vavan- draf anie
~~to~~ to mba mitsetra e!
I e , asikino toara ny lambafao^{Ko}
o ry maitoanala a !

an : a nehoue
2^e couplet
du président

E! e!
hazy maharitra , ry Maitoanala e!
E! e!
hazy maharitra , vadin' andriana e!

RIDEAU

Tananarive, 1^{er} sept 1983.

J. - J. Rabearivelo



25

Tampoka, mitangara maitoanala. Akiyany ny
lambany, miteiky izy ary mihakazaka mian-
toamp amin' ny Andriambahoaka.

Mihorika indray ny ambanilanitra - nefe anoro =
pisalana lehibe.

Izy Marovany nifampijery : gaga, Kivy - Miaro - mampijery.

XV

R O D O B E

(miaraka amin' ny nyjomara sy amponga ary ^{nelika} tihy)

E! ahy e
Izy maharitra, ny Maitoanala e! e
E! ahy e
Izy maharitra, maharaky betroka e! e
E! ahy e
Izy maharitra, ny Maitoanala e! e
E! ahy e
Izy maharitra, mandehy safa e! e
E! ahy e
Izy maharitra, ny Maitoanala e! e
E! ahy e
Izy maharitra, radio andriana e! e

(air : à composer)

(Mandehy)

mampisokina an' maitoanala ny oamby

Asikino toara ny lamban'go,
ô ny Maitoanala a! [ko]
Toara sikina ve ny lamba?
Toara fetra ve ny kilbo?
I e, asikino ny lamba { ko }
ô ny Maitoanala a! { na }

(air : à retrouver)



22

IMAITJO

Ry maro mirahavavy o!
 Ry zoliko tetoana o!
 Taontoa anie Imaitoanala o!
 Rely anie Imaitoanala o!
 Tsy nangalats' omba anie aho e,
 tsy nangalats' olona aho,
 tsy niady sasana aho
 ka hamorianam - bahoaka e!

Ungarista

(misampijery ny vahoaka)

D'OTSINANTSY

Nantovina ny fehin' ny atomyon-jato,
 nantovina ny fokon' ny atomyon' asivo,
 fa mila hisaron' aigina izao ny mesoandro,
 ary mila hisinda hatrany ny velona
 fa he azon' ody ny Andriamanjaka!
 Voan' ny miasa Imaitoanala
 ka mila hanaizimba ny razana an-tany
 ary mila hanitsaka ny velona etoana!
 Imaitoanala norantovina lavitra:
 tarana - borona - sady goa - maso
 sady tsy inona fa taslam - fotoy,
 refa ataony hifehy fanjakana
 sy hamariana anay Marovavy,
 ka ombay mitasa re, ray vahoaka!

(air : a composer)

Mihorika amin- fahatezerana ny ambani-
lanitra by Marovavy manatsoa an' Imaitoanala-
ny vahoaka boa.

21

(Miz feo' anjomara sy amponga hatraiza hatraiza.
Miz feo miasaka aminy hoe :)

Antoin' ny Andriana, antoin' ny Andriana !
 Andao, andao hankany ~~traka~~ an-keianja !
 Miz kabary, kabarin' Andriana
 any an-keianja, taholo, taholo !

(sur. a composer)

(Mifampijery izy miasaka . ~~Ma~~ bitsibitsihan' lo-
rombe Imaitso, dia miverina mandry indray io sad
manafin-tarehy, misaron-damba hatrany an-
paladiany toy ny teo .

Mitoraka Ivorombe .

XIV

Miz olona miorododo . Tonga .

Tonga koa ny Fotsinantay, mirebika .

Tonga koa Andriambahoaka, mipehaka ty
sazoka, hodidinin' ny vadiny fotsinantay :

Mangina ny vahoaka, dia mitsoaka andriana

VAHOAKA

Sarasara toy am-baka, tongoko e !

ANDRIAMB. (kivy dia kivy) sy ny FOTINANTAY

Sarasara !

(Maka toerana ny vahoaka . Mifampi-
 sery ny Fotsinantay, manondro molotoa
 an' Imaitso, mitsoaka anaty lamba .)

Andriambahoaka, amponga, hira

20

IMAITSO

Aza mandatoa vorona azy e,
aza mandiky ambony reny e!
Toontsa anie Imaitsoanala o!

(Tajitra tafavoaka ny Fatsinantan'ny)

Reny anie Imaitsoanala o!

(Mihira manatona indray Ivorombe :

Imaitsoanala iray e ! Imaitsoanala iray !

Nahoane, hoy aho, no toy mitoriditrika ?

Nahoana no dia toy mijerijery ?

(Tajitra iray eto)

XIII

IMAITSO

(miasin - doha)

Inenivoroana izao o ! Inenivoroana izao !
Taslam-pato, ve ho afa - mitoriditrika ?
Maso goana ve hahay mijerijery anao ?

IVOROMBE

(Manatona an-janany, manarina azy dia
manarina ny masomy sy hody amin' ny toerany)

Imaitsoanala ity o ! Imaitsoanala ity !
Te-hamay anao fahiny aho anie teo e,
fatiavo ny vady, tiavo koa ny renny !

IMAITSO

(mitangana, mamukina an-dreniny)

Inenivoroana ity o ! Inenivoroana ity !
O ny renny toy mahitako masoandroo
raha toy vao izao : misastra e !

air: Ibiagavola

19

ta manglata 'olona aho,
ta miady fasana aho,
ta misalana - salana aho e!

Pitia no ~~no~~ mifamaly anie,
ary vady no narahina anie!
Ry maro misahavany o!
Ry zokiko tetoana o!
Aza mantatsa vooona ego e,
aza mandihy ambony resy e!
toontsa anie Imaitsoanala o!

(Andriana)

POTSINANTSY

(mandihy ^{mbony} mivoaka)

Irony hazo eny Andriarakasina,
ny mironanana : aza tanana,
ny mihakaka : aza tsihinina,
ny meloka : aza tambirina,
Aza tsanto fanambitamby ny ratsy, rahavaho,
fandrao taq tian' ny soa ho jorona!

IMAITSO

Ry maro misahavany o!
Ry zokiko tetoana o!
toontsa anie Imaitsoanala o!
Resy anie Imaitsoanala!

POTSINANTSY

(mifampitantana mivoaka)

Aza ke vadin' Andriana
ka ho goana ny masony roa,
ho tsalana sisa mianjatra!
Antsoy ~~Andriana~~ Andriana,
antoay hanoaka an' ro,
fa odo ny Andriana izan' odo,
ka to afaka amin' akakela jamba,
taq afaka amin' akakela jamba!

(Andriana)

18

Lavo Imaitso. Saronany lamba ny tenany
manontolo fa menatra izy.
Mititra ny tsihinantany.

XII

FOUINANTY
(mandihy manodidina azy)

Niangarany :
nomen - tranobe,
kanjo sontro - drahone ô!
E goana maso e!

Niangarany :
nomen - tanimbary,
kanjo kitham - bero ô!
E mandry amian-tany e!

Niangarany :
nomeny andevo, kapay
kanjo andevo jamba ô!
E lasa nirefa e!

(air: Niangarany
a retrover)

IMAITSOANALA

(Tay sahy miarima, manafin-tarehy maf.)
{ Ny Fotsinantany kosa: mihaakodina mandihy
manodidina azy).

Ry maro mirahavany ô!
Ry zokiko tetoana ô!
Toontsa anie Imaitsoanala ô!
Resy anie Imaitsoanala ô!
Tay mangalati' omby anie aho e.

(air: biagata)

78 14

TSONGA
(eo am - pandosirana)

Veloma hianao, ry Maitsonala !
Masina hianao, Ravavisoa !
Tera - borona masiaka hianao,
Saika hamandrihana ry andrianany !
Veloma hianao, ry Maitsoanala !
Masina hianao, Razanaborona !

(air : 1^{er} chant de la scène X)

IVOROMBE
(~~manifikaka~~ ^{manifikaka} an' I maitso)

I maitsoanala ity o ! I maitsoanala ity !
Nahoana, hoy aho, no dia mandosi - dreny ?
ry manifikaka ny Kibo nitaeranga ?

IMAITSO

Irenivorona ity o ! Ireny vorona ity !
Tsy fanifihan - ~~fa~~ ^{fa} fanifihan - ~~fa~~ ^{fa} fanifihan ahoay,
fa fitiavam-bady — vady mpanjaka !
(Voatanan 'Ivorombe izy ka tzy afaka)

IVOROMBE

(lezitra fahatelo)

(air : à composer)

Akay re ity ilay ratsy vintana ity !
Vady mpanjaka, hony, vady mpanjaka !
Vady mpanjaka no hananavoanga
ny renny nitanja tany an' osin - drano !
(Esoriny ny voameson' I maitso, entahiny ny
hodyny, dia lasa izy mitondra izany sady mahira :)
Soa ny mesony tzy hahita soa ?
Soa ny hodyny tzy hahony ny taolany !
Maso tzy te - hizerany ny reniny !
Taola hody - manadino ny mitondra tan-Kibo !

17/16

IMAITSO

Zana - borona Imitsoanala,
Zana - borona saingy olona,
any koa to any elatra!
O ray tonga - tongaviny:
manan' elatra izy izao
fa mambomba an' Andriambahoaka!

TSONGA

Arahaba, Imitsoanala!
Sarasara, Ravavisoa
natera - borona...

(Mangina tanyoka izy rehetra, mifify fahatona
mitazana any ivelany ahatorgavam - ^{mihia} ^{haratona} ^{manao} ^{peo} hoe :)

(an : a oetrouver)

Imitsoanala izy e! Imitsoanala izy!
Nahoana, hej aho, no dia to mba mitsiditaidika?
Nahoana no dia to mba mijerigery?

(Mangovitra Imitso, manodidina azy ny
tongavaviny, toa vonon - Kiaro azy.

Miverina ilaty hira any ivelany. Efa tena akiky.

Imitsoanala izy e! Imitsoanala izy!
^{Miditra} (Nahoana, hej aho, no dia to manoin-dreny?
^{Ivorombe} (Nahoana no dia to mitsena renny?

XI

(Mifikitra mafy amin' ny tongany Imitso
nefa milefa avokoa ireo.)

15

ANDRIAMB.

I maitsoanala, I maitsoanala,
 hodi-dino ny lajan'ao,
 jereo ny hadron'ny tsihintsiaka;
 izany eo raha amin'ny tara-bolena!
 izany eo raha maneno aboko!

Jereo ny fatana famindroana:
 raha tonga ~~hata~~ ny rivo-drano,
 mitaria ~~na~~ mifambomba ~~to~~!
 fmanandika miaraka amin'ny mpanaraka azy

I maitsoanala, I maitsoanala,
 hodi-dino ny lajan'ao,
 jereo ny hadron'ny tsihintsiaka,
 jereo ny fatana famindroana!

Aho, hahangorina tranolile.
 Aho, hahangorina tanimbary.
 Ho saram-pitia, ny Maitsoanala,
 indro ny tongavavy.

(mitsitra ny tongavavy
 (laza ny Andriambelohika))

X

TSONGAVAVY

(miera-mitsoaka an' maitso)

Arahaba, maitsoanala!
 Sarasara, Razavisoa
 natera-bolona ary elatra
 mba ho an'ny Andriananay!
 Arahaba, maitsoanala!
 Sarasara, Razanaborona!

(air: à composer)

(air: à composer)

14

IMAITSO sy ANDRIAMB.

ary ny mpitendry valiha.

Eny e, Ratanivo! eny e, Ratanivo a!
 samy tanora, samy mbola ampy!
 Dinavitra e, hanina anareo!
 Samy tanora, samy mbola ampy!
 Dinavitra e, hanina anareo!

IMAITSO

Raha tianao aho, hoy aho,
 ny halainao ho ahy, hoy aho,
 ny sompanga tera-bao, hoy aho,
 hisotroako ny songo, hoy aho,
 fa vony ny vahoaka.

ANDRIAMB.

sy ny mpitendry valiha

Ehe!

Ny toy ary, ny toy mioy, hoy aho,
 no ambaranao {ahy}!
 {azy}

IMAITSO

Angolam-pitia, hoy aho,
 haitraitra joana, hoy aho,
 fa tay tena zavatra, hoy aho!
 Angolanga, hoy aho,
 fa vony ny vahoaka!

ANDRIAMB.

sy ny mpitendry valiha

Ei rosy!

Diantapata {to} ih any, hoy aho
 {roy} ~~Antanan~~
 fa izany tokaotrany e!

DiHY

13

VADY vitsivitsy

Mivolon - ko tompony ny mpindran-damba,
fa ny tompony ihany no hitondra azy!

VADY vitsivitsy hafa

Tabataba foana no an' ny sahona
fa ny tsibolika no tompon' ny rano!

RODOBE

DIHY { Alao re ny lambantsika
fa itolàn' ny mpindraman' azy:
itolany amin' ny antoika!
Atoseho re ilay sahomboraka:
vahiny an-drano ka mba maneno!
Ishihahizo ho leo any!

(air : à composer)

IMAITSO sy ANDRIAMB.

(any ivelany : manatona)

~~manatona~~

Eny e, Ratanivo! eny e, Ratanivo a!
Samy tandra, samy gazabod!
Finaritra e, hanina anareo!
Samy tandra, samy matso volo!
Finaritra e, hanina anareo!

~~Vavitra~~

(Mirifatra ny fotoimaninty sy ankiziny
Tafiditra ny zareo)

TX

IMAITJOANALA, ZANA-BORONA

(^{Verte-en-forêt}
~~VERDURE-des-Bois~~, Fille d'Oiseau)

Vieux conte mis en 15 scènes
de danses et de chants

Livret de J.-J. RABEARIVelo

Musique de B. RAKOTOMANGA

d'après des paroles et airs anciens

11

III

VII

Lapra Intaolo. Kianja fikabariana ny tokotaniny.

Miakatra mora ny lamba.

Tmaitao ny Andonambahoaka ao an-bafasy ny mjitendry
valiha maro.

Misy ~~angab~~ angatendam-piandry onlay ^{milamaly} ~~trano~~ ^{trano} any
ivelany:

Ey e, lehiretany o!

Ey e, raha mbola lahy e!

Ey e, mba faingana o!

Ey e, tanantanana e!

Ey e! tanan-tokana o

Ey e! tongontongotra e!

Ey e! tonga-tokana o!

(Tapitra ny valiha

Mitangana mandily eran'ny trano)

RODOBE

Tatamo anio aho, ka tatamo;

tatamo teny am-bodv vato:

ny ravin'ny ooa pelafelake,

ny tahony ooa mahamanitra,

ny voany voa mahareta:

mahareta fa hiady aminy.

Ny any manao saiso-jaga.

Aza moa, aza moa, re lahy e!

(air: Tatamo anio aho)

10

(Mandihy taholo ny valvaka, manatona ny lakosa
hitondra an' Imaitso. Mandihy malakolako.)

R O D O B E

Iahaka ny roahangy reo tara venty :
amidy, lafo-be ;
avela, endriky ny ~~tany~~ trano ;
fihaingoa - mahafa - Kenatra !

Sady tavin' ny volony :
Imaitso no anaran' Ikala,
Imaitso - Imaitsoanala !

Tsy handia tany Imaitso,
tsy handia tany Imaitso,
Imaitso - Imaitsoanala,
fa ravin' Andriambakoaka !

RIDEAU



(an : à retrouver)

9

IMAITSOANALA sy INGORIA

ary my VORON-KELY
(mitsaoka andriana)

Arahaba ihany, Andriambahoaka,
masoandro ty roa,
masoandro takana ihany,
Andriamba - Andriambahoaka !

ANDRIAMBAHOAKA

Arahaba kosa, Imaitsoanala !

Masoandroko kosa,
masoandroko, Andriambahoaka,

Rodabe [Imaitsoanala, Imaitsoanala !
(mandiky izy roa)

IMAITSO

Ety an-tanety, ty vahiny;
ety anosy, tongon-tany

Rodabe [Andriamba - Andriambahoaka !

ANDRIAMBAHOAKA

Tazan-savitra, mantena;
manoloana : ho andefi-mandry,

Rodabe [Imaitsoanala, Imaitsoanala !

IMAITSO

Amjirgahasambolamena;
mitraka, jahazavan'ny lanitra;
miondrika : fanilon'ny tany !

ANDRIAMBAHOAKA

Rodabe [Imaitsoanala, Imaitsoanala !
Mitraka, mamjipoitra hemboaka;
miantana, mamjiontanentan'aina !

miondrika

(air : Arahaba, Ralodopandrianangona !
ret-swe)

IMAITSO ay INGORIA ay ny VORON-KELY

Sosay lakana {aho / izy}, Andriana,
fa an- dafin- drano!
Ny fofoka {ko / ny} : anao sehaty,
ka avia alao!

RODOBE
(any ivelany)

Ity rano be manjepizepy
izay mamef anao,
ty mahafehy na maharo
Ny fitiava {ko / ny} anao!

IMAITSO
(mitainjo py manefa)

Manakaity, manakaity,
ny lakantao mandavo herane;
miandry anao, Andriambahoaka,
Imaitsoanala, zana-borona!

(Tody ny lakan' Andriana ay ny an' ny
my-anaraka ay)

VI

ANDRIAMBAHOAKA
(eo am- pitadiana)

Ny moron- drano ~~ijoo~~ anao,
mitafatapa mora loana;
~~madio ka~~ teinjo eo ny bikanao;
malefalefo toa zozoro!

(an: Sosay lakana aho, Ralavany)

7

ANDRIAMBAHOAKA

Zana - borona ity an'any,
 zana - borona re, zalahy!
 Voron - Kely bary maso,
 zana - borona : olombelona!

IMAITSOANALA ('amin' Ingoria)

Hirahiran' Andriambahoaka,
 Kalokalon' Andriamanyaka!
 Hirahiran - drobovoboka,
 Kalokalon - talatola!

INGORIA sy ny VORON-KELY

Ka ahoana no havalinao,
 ry Maitsoanala, zana - borona?

IMAITSO

Hirahiran' Andriambahoaka,
 Kalokalon : talatola!
 Hirahiran' Andriamanyaka:
 mandroboboka sahadry!

INGORIA sy ny VORON-KELY

Ho vadin' ny andrian' olombelona
 Imaitsoanala, zana - borona!

ANDRIAMBAHOAKA

('re nika - manatona ihany)

Zana - borona ity an'any,
 zana - borona re, zalahy!
 Manofa elatra liara - dia,
 mamaly liara miantso hoe:

(mibola : Voavavy tokana an'any ihany)

6
II
V
Ny toerana teo ihany.
Imaitsoanala manenona. Ingoria mamoly.
Mikahia mora ny lamba.

ANDRIAMBAHOAKA
(lira lavidavitra, manatona)

Zana - borona ity anosy,
zana - borona re, zalahy!
(Mamyandoy sofina Imaitso. Manela ampela
Ingoria. Mifamory ny bitaitaitika ny zana - borona)
Voron - Kely bary maso,
noronoro aoka' izany!

RODOBE
(any ivelany koa)

Aiza re, Andriambahoaka?
Aiza re, ry andriananay?

ANDRIAMBAHOAKA

Zana - borona ity anosy,
zana - borona re, zalahy!
Voron - Kely bary maso,
noronoro aoka' izany!!
(Tafatoangana Imaitso. Lasa mitazana.
Mitaitaitika)

RODOBE
Hoatra an'iza, Andriambahoaka?
Hoatra an'iza, ry andriananay?

(air : vocary tokana anosy)

5

RODOBE
(any welany - manatonaichany)

Indreny ho any aho,
ilay havana o!
Indreny ho any aho,
ilay havana o!

INGORIA sy IVOROMBE
Gaga anao aho, Randamoka o!
Gaga anao aho, Imaitsoanala o!
Natao ty harambina, Randamoka o!
Natao ho rato, Randamoka o!
Kinanjo olona, Imaitsoanala o!
(Tafiditra ino zana-borona)

IV

RODOBE
(hofidinin' izy rehetra Imaitsoanala Jay Ivorombe)

Aza gaga e, ilay havana o!
Aza gaga e, ilay havana o!
Ondry bstry ka dia meriana o!
Ondry bstry natositosika o!
Kinanjo re manao kambana o!
Kambana olona ary vorona o!

Aza gaga e, ilay havana o!
Aza gaga e, ilay havana o!
Dia atody zany rato fotay o!
Natafotay saika hariana o!
Kany fonga zagavany o!
Zagavany : Imaitsoanala o!

Dihy

(mbola INDREZAICHANY)

RIDEAU

4

INGORIA (manodidina ny noy)

Aiza, hoy aho, ilay aina ô?
Aiza, hoy aho, ilay aina ô?
(mirikodritoka manatona ny zana-borona)
Injay, injay, ilay aina ô!

RODOBE (any welany)

Indreny ho any aho,
ilay havana ô!
Indreny ho any aho,
ilay havana ô!

(Misy zaza mitomany tanyoka ao an-karona.
Miwododo mijery ao Ivorombe sy Ingoria).

IVOROMBE sy INGORIA

Gaga anao aho, Randamoka ô!
Gaga anao aho, Randamoka ô!
Natao ty hanambina, Randamoka ô!
Natao ho rato, Randamoka ô!
Kinanjo olona, Randamoka ô!

(Avoakany any ao an-toabiky: zazavavy iray
toara tarehy; mbola misy atora manatona ny
sarony ka akipany).

III

I MAITSOANALA

Aza gaga e, ilay havana ô!
Aza gaga e, ilay havana ô!
Ondry betry ka m^{ra}mariana ô!
Ondry betry matozitosika ô!
Kinanjo re manao kambana ô!
Kambana olona ary vorona ô!

(an: INDREZA - a retrowo)

3
Fahitr' iza i?
Fahi - dRafotay.
Rafotay iza?

IVOROMBE

Ivorombe, ka kala ireto!

(Tapitra lasa nanitina ny zana-borova)

II

INGORIA

(manondro ilay lamokany)

4° 3

Mba toara vintana, Ivorombe :
atody firy no nokinotrika,
ka iray manja no nandamoka!

IVOROMBE

Manoto vintana Inandamoka :
natao ho aina kinanjo vato!
Ichigizo toara fa hatao laka!

INGORIA

(mamindra ilay atodibe ho an- tobiky)

Ho zana- mamba atelin- dreniny,
ka hiverina an- Kibo nitoe- ana,
ity natao ho aina kanjo vato!

IVOROMBE

Ny efa toy izy toy fanontany :
ny melona ihany no firesahana,
ka antsy kely ireo any an' ala!

(air : à composer)

2

IVOROMBE.

(miala eo am- pikotrehana : foy avokva ny atody
afa - toy iray . Misoritsaka aty, misoritsaka aroa izy rehetra.
Ny sasany mbola miay vakin' akora. 3

~~Tafatanga~~

Mamela kifafa Ingoria, hiara - mifaly sy man-

ihy

INGORIA

(chant silanaka
ar: a rehoue)

Nôcha ho aiza izaty ravorona ?

RODOBE

miaraka amin' ny zana-borona

Ivorona inona ?

Vorona asiaky .

Asiaky inona ?

Asiaky Vazaha .

Vazaha inona ?

Vazaha Rariaka .

Riaka inona ?

Riaka andro lava ,

andro lava toy namboly vary !

IVOROMBE

Vorona ve, ny zareo !

(Ampianari - maritina ny zana-borona)

RODOBE

Si Kidy toy mandika lalana .

Lalana inona ?

Lalan' omby .

Omby inona ?

Omby mifaly .

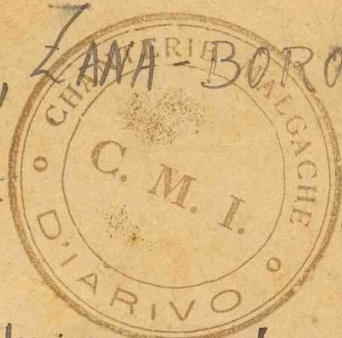
Aiza no ipetrahan' ny ?

AO am-pahitra .

Dihy

11° 2^{lin}

IMAITSOANALA, ZANA-BORONA



Mpilalao:

IVOROMBE, IMAITSOANALA, INFORIA.

ANDRIAMBAHOAKA:

Vatin' andriana, Mpanarak'andriana, Tsonga-
vavy, Voron'ala.

I

Nosin-Drano voahosoa - toz ^{mamgfa tratrao}
Ivorombe mikatrika. Ingo ^{mamgfa}
Miakatra mora ny lamba.

I

RODOBE

(any ivelany, mihabivitra hatrany)

(air : à retrouver)

N^o I

Mijssaka, hoy aho, ny masoandro,
fa mifohaza, hoy aho, hianareso,
fa maraina ^{ho an'ny} ahoro.
Zovy, hoy aho, hianareso?

Veloma, hoy aho, ny an' Taro
fa na dia fandraaka ^{na}
ha safononoka aza Matsiana,
hahy dia hahy any Taro!